

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a mezzo-forte (*p*) dynamic. A 'M. D.' (Mezza Dolce) marking is present in the second measure of the first system. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a dense texture with many sixteenth notes in the right hand. The fourth system concludes with another 'M. D.' marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, starting with the dynamic marking *pp*.

Third system of musical notation, continuing the piece with various note values and rests.

Fourth system of musical notation, including the dynamic markings *poco cresc.* and *più cresc.*

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final cadence.

4 D. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

4 P. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

S. G. ah! Il a bri - sé - sa chaî - ne A

H. ah! j'ai bri - sé - ma chaî - ne A

N. ah! il a bri - sé - sa chaî - ne Son

1^e A. Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

2^e L. Du ciel la ven - geance est pro - chai - ne

Ah! il a bri - sé - sa chaî - ne A

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

4 D. *Récit*
lui la li - ber - té!

4 P. *Récit*
lui la li - ber - té!

S. G. *Récit*
lui la li - ber - té!

H. *Récit*
moi la li - ber - té!

N. *Récit*
à - me re - prend sa fier - té!

P.A. *Récit*
- rei ne re - prend sa fier - té!

le L. *Récit*
- rei ne re - prend sa fier - té!

Au nom du
lui la li - ber - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

Récit

le
L.

Dieu — que l'on re - ni - e Hen - ry huit je t'ex - commu -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

HENRY

Je ne cour - be - rai

- ni - e!

The second system continues the vocal line with a half rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *fp*, and features some slanted notes in the right hand.

II.

pas la tête de - vant toi! que le temps ju - ge en - tre le pape

The third system continues the vocal line with a half rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *fp*, and features some slanted notes in the right hand.

a Tempo animato

4 DAMES D'MONNEUR

Musical staff for 4 Dames d'Monneur with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

4 PAGES

Musical staff for 4 Pages with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

SURREY, GARTER

Musical staff for Surrey, Garter with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

H.

et moi!

NORFOLK

Musical staff for Norfolk with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

L'ARCHEVÊQUE

Musical staff for L'Archevêque with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors with lyrics: vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Sopranos

Musical staff for Sopranos with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Contraltos

Musical staff for Contraltos with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses with lyrics: vi - vat! vi - vat! vi - ve le

vi - vat! vi - vat! vi -

a Tempo animato

Piano accompaniment for the final section, featuring dense chordal textures in both hands.

4 D. **Roi!** ah!

4 P. **Roi!** vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

S. **Roi!** ah!

N. **Roi!** vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

l'A. **Roi!** vi - ve le vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le

Roi! vi - vat! vi - vat! vi - vat!

1^{er} Tén. **Roi!** vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^e Tén. **Roi!** vi - ve, vi - ve, vi - ve le

1^{er} Bass. **Roi!** vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^e Bass. **Roi!** vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

4 D.

4 P.

S. G.

N.

l'A.

Roi!

Roi!

Roi!

Roi!

Roi!

Roi!

ah!

Roi!

Roi!

Roi!

3083

Fin du 3^e Acte

Detailed description: This is a page of a musical score, page 373. It features ten vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are labeled 4 D., 4 P., S. G., N., and l'A. The lyrics 'Roi!' are written under the vocal staves, with some instances appearing on both the vocal and piano staves. The piano accompaniment consists of two staves with complex chordal textures and some melodic lines. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics '3083' and 'Fin du 3^e Acte' are located at the bottom left and bottom right of the page, respectively.

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time, key of B-flat major. It consists of four systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a mezzo-forte (*p*) dynamic. It includes a 'M. D.' (Mezza Dolce) marking. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand. The fourth system concludes with another 'M. D.' marking.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a bass line with a few notes and rests. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. There are some markings that look like '7' in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords and notes, with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass clef staff continues the bass line with eighth notes. The key signature and time signature remain the same.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady eighth-note bass line. The key signature and time signature remain the same.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady eighth-note bass line. The key signature and time signature remain the same. Dynamic markings include *poco cresc.* and *più cresc.*

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady eighth-note bass line. The key signature and time signature remain the same. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). Time signature: common time (C). Dynamics: *f* (forte) in the first measure, *p* (piano) in the second, *pp* (pianissimo) in the third. A long slur covers the first two measures.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: common time. Dynamics: *p* (piano) in the first measure, *espress.* (espressivo) in the second, *dim.* (diminuendo) in the third, *pp* (pianissimo) in the fourth. A long slur covers the first two measures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: common time. Dynamics: *pp* (pianissimo) in the third measure.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: common time. Dynamics: *pp* (pianissimo) in the third measure.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: common time.

SCÈNE I

Tempo di minuetto

ANNE

Anne assise dans un fauteuil regarde le divertissement qui se danse dans les jardins du palais)

SURREY

NORFOLK

Tempo di minuetto

PIANO

NORFOLK

(à Anne)

mf Bravo! Du diver_tisse_

N. *ment* Le Roi, je crois se-ra content!

NORFOLK (mystérieusement à Surrey)

p Avez-vous remarqué l'humeur sombre et fa-rou-che Du

Roi depuis le jour de son nou-vel hymen *p* Cer-tes!

SURREY

s. Les mots amers mon- tent seuls à sa bouche, Et vers

NORFOLK

S nous ses a_mis ne s'é_tend plus sa main Ou di -

Detailed description: This block contains the musical score for the 'NORFOLK' section. It features a Soprano line (S) and a Piano accompaniment. The Soprano part begins with the lyrics 'nous ses a_mis ne s'é_tend plus sa main' and ends with 'Ou di -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a trill in the right hand at the end of the first phrase.

SURREY

N - rait qu'un secret dans son om_bre l'en_traî - ne!

Mieux en _ cor on di -

Detailed description: This block contains the musical score for the 'SURREY' section. It features a Bass line (N) and a Piano accompaniment. The Bass part begins with the lyrics '- rait qu'un secret dans son om_bre l'en_traî - ne!' and ends with 'Mieux en _ cor on di -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a more active line in the left hand.

S - rait, qu'il dou - te de la Rei - ne...

(avec effroi) 3

N Tai_ssez-vous!

M.G.

Detailed description: This block contains the musical score for the third section. It features a Soprano line (S) and a Bass line (N). The Soprano part begins with the lyrics '- rait, qu'il dou - te de la Rei - ne...' and ends with '(avec effroi) 3'. The Bass part begins with 'Tai_ssez-vous!' and ends with 'M.G.'. The piano accompaniment is shared between the two vocal parts.

N Anne, hélas, sent aus_si bien que nous Qu'un mal mysté_ri -

M.G.

Detailed description: This block contains the musical score for the fourth section. It features a Bass line (N) and a Piano accompaniment. The Bass part begins with the lyrics 'Anne, hélas, sent aus_si bien que nous Qu'un mal mysté_ri -' and ends with 'M.G.'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the previous sections.

N.

- eux tour_men - te son é - poux . El - le sou - rit i - ci

N.

mais chez elle, el_le pleu - re Tout lui fait peur!

M.G.

SURREY

Te_nez, le Roi qui tout à l'heu_re De_vait ve_nir

S.

n'est pas ve - nu, nou_vel ef - froi! Elle a raison de

NORFOLK

SURREY

N. 
 erain_dre el _ le connaît le Roi. Sait_on ce que de_vient la



NORFOLK

S. 
 Rei _ ne Catho _ ri _ ne Au châ _ teau de Kim _ bolth



N. 
 el _ le lan _ guit, cha _ gri _ ne. Et bien près de mou _ rir



N. 
 on ma mè _ me con _ té Que le Roi s'informait sou _ vent de sa san _





SURREY

N.  - té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inqui - é - ter



NORFOLK

S.  del - le. Il pu - nit cel - le - là



N.  da - voir é - té fi - dè - le!



UN HUISSIER

 Mon - sieur l'Ambas - sa - deur d'Es -



SCÈNE II

All^o non troppo

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

UN HUISSIER
-pa-gne!

NORFOLK

All^o non troppo

PIANO

ANNE (avec effroi) *ad lib.*

p Encore lui! que vient-il faire à la cour aujourd'hui? Rien qu'à le voir.

All^o grazioso DON GOMEZ (avec courtoisie)

A. — monsang se gla-ce! *p* Sa-lut, Mes-sieurs!

All^o grazioso

pp

D.G. 

Pardon Ma - da - me! mais de

D.G. 

grâ - ce, Si je vous trouble ex - cu - sez - moi!

D.G. 

On m'avait dit qu'i - ci je trouverais le Roi A

ANNE 

(à part)
P \hat{O}

D.G. 

qui j'ap - portais un mes - sa - ge de Dame Ca - the - ri - ne.

sempre pp

Récit (à Surrey et à Norfolk)

A. *ciel!* *Eloignez-vous, Messieurs un ins-*

Récit

Meno mosso

A. *- tant ...*

p

SURREY *sotto voce*

Depuis ce ma-ri - a - ge Tout est mys - tère autour de

NORFOLK *sotto voce*

Depuis ce ma-ri - a - ge Tout est mys - tère autour de

pp

S. *nous.* (Surrey, Norfolk et les danseurs sortent)

N. *nous.*

p

SCÈNE III

(fièvreusement)

ANNE
Vous venez pour me perdre i - cil

DON GOMEZ
Qui? moi, Ma -

PIANO
pp

D.G.
- da - me? Vous per - dre? et pourquoi donc? sa -

D.G.
- chez que dans mon â - me La haine est mor - te a - vec là -

mf ANNE
- mour. Mais... ce mes - sa - ge de la Rei - ne? *p* DON GOMEZ
Contient les

D.G. *v*œux qu'elle a_dresse en ce jour A ce_lui qui l'ai -

pp

D.G. *p* ANNE
- ma. Mais... qui me rend cer_tai_ne Qu'il ne con -

pp

(♩ = ♩.)
D.G. - tient rien de plus?

pp

A. *cresc.*
En vé-ri-té... Un mes-sa-ge, et par vous appor -

cresc.

A. *te* A - rai - son m'est sus -

A. - pect... n'avez vous pas en - co - re Des ar - mes contre

A. moi? *DON GOMEZ* *p* Oui vraiment, mes let - tres d'au - tre -
Des ar - mes?

Moderato *DON GOMEZ*
- fois. *p* Ce que le feu dé - vo - re

Moderato

Ped. *

D.G.

Ne tra_hit plus _____ le faux serment Et les promes_ses vi_o_

Ped. Ped. *

D.G.

- lé_ es! ANNE (joyusement) *f* Aus_ si vous les avez brûlé_ es?

M.G.

DON GOMEZ ANNE

f Tou_ tes! *p* Tou_ tes! et celle aus_

pp *pp*

A.

- si Qui décida votre arrivée ici En qua_li_té d'Ambassadeur d'Es_pa_gne?

P (avec terreur)

A. *ou donc* _____ *est*

DON GOMEZ
p *CeLle-ci e_xiste encor.*

pp

A. *el - le?* _____ *Ab!* _____

D.G. *p* *Dans les mains de la Rei - ne!*

ff

A. *— tout est perdu!* _____ *terreur mor - tel - le!*

fp *cresc.* *f*

SCÈNE IV

Più lento

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

f *dim.* *pp* *p* *f* *p*

Chez la Reine, Gomez!

(à Anne brusquement)

H.

nous allons bien savoir... *f* Madame, laissez-nous!

pp

ANNE

Je n'ai plus qu'un es...

p

(Anne sort)

A.

- poir.

SCÈNE V

Moderato

DON GOMEZ

Moderato

HENRY

Récit (avec dureté)

p Après ce qui s'était pas -

Moderato

PIANO

p

Récit

H.

- sé, monsieur, naguère Ne soyez pas surpris si je n'es pérais

a Tempo

H.

guère Vous revoir en ces lieux. **a Tempo** D'ail -

p *pp*

Récit

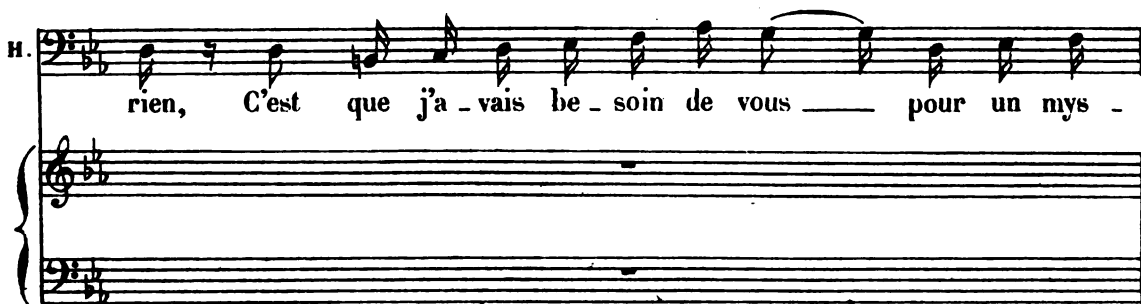
H.

- leurs, sachez le bien, Si vous a_vez gar_dé ce poste en Angle -

Récit

H. 

_ter-re, Pour ce nou-veau bien-fait vous ne me de-vez

H. 

rien, C'est que j'a-vais be-soin de vous pour un mys-

H. 

-tè-re Que je veux pé-né-trer. Si-re,

DON GOMEZ (froide-ment)

D.G. 

de mon côté Si j'ai gardé le poste autre-fois accep-té

a Tempo

D.G. 

C'est qu'un dernier devoir à cet-te cour m'en-

espress. poco rit.

D.G. chaî - ne, E_tant le seul a - mi de cel - le qui fut

HENRY (se radoucissant subitement)

D.G. Rei_ne. De dame Catheri - ne,

dolce assai

pp

Andante DON GOMEZ

H. en ef_fet, par_lez - moi! D'un messa_ge pour

Andante

HENRY

D.G. vous je suis char_gé par el - le Parlez!

espressivo

DON GOMEZ

Si ma mé_moire est en tous points fi_dè - le, Voici

cresc.

D.G. *dolce espress.*

ce quel le di_sait en pleurant: Ô mon Roi, Bien qu'é -

dim. *p* *pp*

D.G.

- tant par vous dé_lais_sé - e, Je ne veux pas

D.G.

laisser pas_ser ce jour... Ô mon Roi, sans vous

D.G. *cresc.*

di_re que ma pen_sé - e Vous reste en - cor fi_dè -

D.G. *dim.*

- le sans re_tour.

D.G. *Mes tris - tes vœux et ma pri - è - re*

D.G. *Gé - mis - sants mon - tent vers les cieux...*

D.G. *Et je vous bé - ni - rai jus - qu'à l'heu - re der - niè - re*

poco cresc *piu cresc*

D.G. *Qui bien - tôt fer - me - ra mes yeux.*

mf *pp*

HENRY *C'est fort touchant, monsieur!*

p

Récit

H. *Récit*

Ce que me dit la Reine Con - fir - me le dé - sir que j'ai de la re -

All.^o

H. *All.^o* *voir.* *pp* *mf*

DON GOMEZ *p* HENRY *f*

Je me re - ti - re donc... Non pas! je vous em -

H. *f*

DON GOMEZ HENRY

- mè - ne! Pourquoi Si - re A Kimbolth vous allez le sa -

Allegro

H. *Allegro* *f* *dim.* *p*

DON GOMEZ HENRY *mf*

voir. A. Kimbolth Qui

H.

sait si le se - cret que je cher - che n'est pas Aux mains de Cathe -

R. *ri - ne? Ensemble seuls là - bas, Elle doit tout savoir, car il doit tout lui*

DON GOMEZ *f*
 Pour un cri - me nou - veau quel dé - mon l'a ten -
 di - re Et mal - gré sa bon - té L'ar - deur de se ven -

D.G.
 - té
 H. *dim.*
 - ger d'An ne, peut la con - duire A me tout ré - vé -

D.G. *mf* *cresc.*
 Pour - - quoi cet - - te ten - dres - - se
 H. *mf*
 - ler! Et je veux

D.G. *cresc.* fei - - - te? - Sa douceur - - - me rem -

H. au jourd'hui sa - voir la vé - ri -

D.G. - plit de crain - te! Pour un cri - - me nouveau quel dé -

H. - té Oui je veux aujourd'hui sa -

D.G. - mon l'a ten - té!

H. - voir la vé - ri - té!

ACTE IV

2^e TABLEAU

La retraite de Catherine au château de Kimbolth.

And^{te} sostenuto

PIANO

p *espressivo* *p*

cresc.

f *dimin.*

cresc. *M.D.* *sf* *p*

p

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piece. The upper staff shows more complex melodic lines with slurs and accents. The lower staff maintains its accompaniment, with some changes in chord voicings.

The third system features a 'Ped.' (pedal) marking in the lower staff. The upper staff continues with melodic phrases. A star symbol is placed below the lower staff in the third measure.

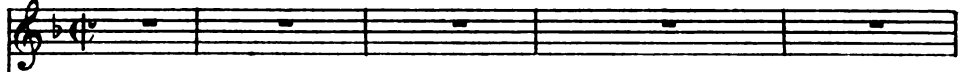
The fourth system includes a 'dim.' (diminuendo) marking in the upper staff. The lower staff has a 'Ped.' marking. A star symbol is placed below the lower staff in the fourth measure.

The fifth system concludes the piece with a 'rit. e dim.' (ritardando e diminuendo) marking. The upper staff shows a final melodic phrase, and the lower staff has a final accompaniment line.

SCÈNE I

All.^o maestoso

CATHERINE

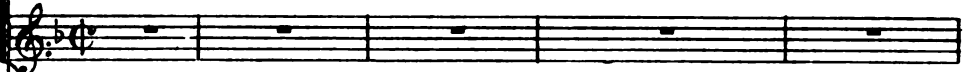


SOPRANOS



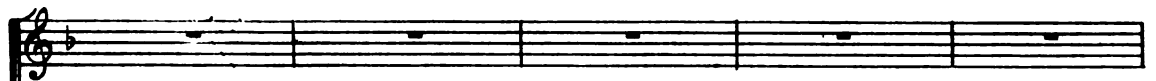
(dans la coulisse)

TÉNORS



All.^o maestoso

PIANO



(en s'éloignant de plus en plus)

Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè - re Na - quit - no_tre

Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè - re Na - quit - no_tre

(en s'éloignant de plus en plus)

CATHERINE

Andante (♩ = ♩)

Ô cruel souve -

pè - re A lui no - tre foi.

pè - re A lui no - tre foi.

Andante (♩ = ♩)

p (à l'orchestre)

c. _nir! —

Récit

Là bas dans ma patri - e

Récit

c. *a Tempo*

Le nom du Roi mon père était ainsi fê - té.

c. *a Tempo*

Tout me par - le de toi dans

c.

ma cap - ti - vi - té, ô ber - ceau de mes

c.

jours, mon Es - pa - gne ché - ri - e!

ad lib. *a tempo*

c. *Mon Espa_gne ché - ri - e,*

a tempo
pp

c. *Je ne te reverrai ja - mais*

pp

Poco affrettando

c. *Ô douce terre où je suis né - e, Je ne te reverrai ja -*

M.G. col canto

poco calando

c. *- mais Ô douce terre où je suis né - - - e!*

M.D.
M.G.

c. 

Au des_tin qui m'a condam_né - e Sans ré_volte, je me sou_

c. 

_mets;... Au destin qui m'a condam_né - e Sans ré_

c. 

_vol - te je me sou_mets,... Mais

c. 

garde à ma mé_moire un souve_nir plein de pi_tié,...

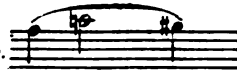
c.  **Ô pa - ys d'amour et — de gloi_re Que jè n'ai ja -**

c.  **_mais — oubli - é!...**

Poco animato
c.  **Dans cet _te brumeuse Angleter_re Je meurs sous un pâ - le so -**
Poco animato
p **M.D.**

c.  **_leil, La mort m'eût é - té moins a_mè_re Si comme autre fois le som -**

Variante.



mè - - -

c. *meil Je l'a_vais trouvé ô ma mè - - -*

c. *-re Sur ton sein fé_cond et ver_meil, Comme un sol_dat vain -*

c. *-cu je tom_be Sur u_nè ter_re de dou_leurs*

cresc.

c. *mf* *dim. e rit.*

mf *p*

Ceux là sont heu_reux dont la tom_be De leur ber_ceau gar_de les

c. fleurs! Ah! donne à ma mé - moire Un sou - ve -

c. - nir plein - de pi - tié... — Ô pa - ys d'amour

c. et - de gloire Que je n'ai ja - mais... — oubli - é!... —

c. Je ne te reverrai ja - mais Ô doux pa - ys où je suis

C. *ne - - e Je ne te re - ver - rai ja -*

col-vanto

ad lib.
- mais Je ne te reverrai ja - mais - O douce terre ou je suis né - - e!

C. *mais Ô dou - ce terre où je suis né - - e!*

suivez

pp *p* *cresc.*

dim. *p* *pp*

poco cresc. *dim.* *p*

CATHERINE

Chè - res fil - - les

dim. *pp*

c.

ve - nez

espress.

p

c.

Prête à quitter la terre, Je veux que vous gar-

(à une de ses femmes)

c.

-diez un souvenir de moi. A toi cet anneau

(à une autre)

c.

d'or, Cette croix est pour toi!

(Elle continue la distribution de ses bijoux)

CATHERINE

Gardez de mon a - mour cette preu - ve der - niè - re

(prenant un livre d'heures)

Quand au li - vre où je

lis chaque jour ma pri - è - re

Il est pour don Go -

(Mettant une lettre dans le livre)
à part

ad lib.

-mez..

il y re - trou - ve - ra Cet é - crit que j'y

c. mets et que lui seul li - ra , La preu - ve de l'a - mour que

dim. *pp* M.G.

c. lui don - na l'in - fâ - me Qui me prit mon é - poux

pp

c. et tor - tu - ra son â - - me ...

p

LADY CLARENCE Récit

Reine, une femme est là, qui sous le voile attend

Récit

pp

a tempo andante

CATHERINE (congédiant ses femmes)

L.C. *Lied*

Pheu_re de vous parler. **a tempo andante** Qu'on nous laisse un ins -

c. *Cantata*

_tant! Qui sait, quel_que dou -

c. *Cantata*

_leur con_fi_ante à la mien_ne.

espress.

p

dim.

SCÈNE II

Même mouv! (très doux)

CATHERINE

En-trez, vous qui souffrez sans dou-te; car i-

ANNE

Même mouv!

PIANO

c.

-ci c'est le tris-te sé-jour du deuil... et du sou-ci

pp *string.*

molto cresc.

All^o non troppo *f* (surprise et indignée)

c.

All^o non troppo An-ne! ve-nez vous pour me braver en-

f

ANNE (humblement)

c.

-core? Vous braver non! je vous im-

f

A. CATHERINE

-plo - re Et de moi que voulez-vous

pp

C. ANNE CATHERINE

donc ? Rien qu'un mot de par - don Vous pardon-

C. ANNE

- ner ! ja - mais ! Ce n'est pas à la Rei - - ne

A. p

Que j'ai par - lé, ——— mais c'est à la chré -

CATHERINE

A. *- tien - - ne* *La chré - tienne au Sei - gneur de man - de -*

ANNE

C. *- ra l'ou - bli,* *Ah!*

CATHERINE

A. *Que me*
con - nais - sez du moins le re - mords qui m'ac - ca - ble.

C. *fait le re - mords d'un mal ir - ré - pa - ra - ble?*

C. *p*
Lais - sez... — dormir en paix... — mon

C. ANNE
cœur en - se - ve - li! Mon crime__ est sans ap -

A. -pel. mais du Roi d'Angle - ter - re Le

A. trô - ne m'appa - rut, un ver - ti - ge me prit...

Più allegro

A. Et mon rêve immo - la mon cœur a mon es -

Più allegro

p

A. - prit Car moi j'aimais aus - si mais d'un amour sans

CATHERINE (avec dureté)

A. cri - - me C'est vrai, - je ne fus pas vo - tre seu - le vic -

fp

C. - ti - me Et vo - tre main per - ça deux cœurs! Mais - vous ne lai - miez

string.

dim. *pp*

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. pas ce - lui dont la bles - su - re Saigne en - cor aujourd'hui sous

tempo 1^o (All^o ma non troppo)

C. vos mépris mo - queurs - Vous - ne l'aimez

C. ANNE (humblement)

pas j'en suis sû - re Hé - las qui moins que

A. rit.

vous, ma - dame, en dou - te - rait? N'avez vous donc pas mon se -

pp suirez

(♩ = ♩) CATHERINE ANNE (avec embarras)

- cret? Quel se - cret? Mais la preuve entre vos

ad lib.

A. mains laissé_e De l'a_mour que Go_mez m'inspirait au_tre

GATHERINE (avec indignation) *ad lib.*

A. fois Ah! Je comprends en -

Ped. ★

All^o non troppo 1^o Tempo

C. - fin pourquoi je te re - vois! Tu viens i - ci, par

All^o non troppo 1^o Tempo

p

C. la terreur pous - sé - e M'ar - ra - cher

C. cet - te preuve, et pour l'a - né - an - tir

c. Me par - ler de ton re - pen - tir! Dis donc

cresc. *f*

c. — que je n'ai pas de - vi - né ta pen - sé - e!

ANNE

Je suis fol - le, J'ai peur peur de vous, peur du

p

A. Roi! Ah! Je vous en sup - pli - e

f *p*

A.

Ay - ez pi - tié de moi! Ren - dez - moi cet - te

A. CATHERINE

let - tre! Eh bien! non! mi - sé - ra - ble! non!

C.

non! fil - le sans cœur!

C.

(♩ = ♩)

Re -

C. gar - de, le voi - là Cet é - crit qui te

C. perd et me fait re - dou - ta - ble
 ANNE Ah! grâ -

C. Et si le Roi, ton époux était là C'est a lui...
 A. - ce!

C. (presque parlé) ANNE
 Le Roi! Ciel!

p M. D.

Ped.

SCÈNE III

CATHERINE

ANNE

DON GOMEZ

HENRY (à Anne)
 Vous i-ci? soit, ma - da - me!

SOPRANOS

TÉNORS

PIANO

CHEUR DANS
LA COULISSE

H.
 J'en suis très heureux sur mon â - me.

(à Catherine)

H.
 Pour vous mon cœur fut sans mer - ci, Ma - da - me

II. Je vous fis Avant le temps ma veu - ve; Mais

pp

II. je viens au_jour_d'hui vous deman_der la preu_ve Que je fus

pp

II. lâche et fou de vous traiter ain - si. En

sf: *pp poco marcato*

H. — vous dé_lais_sant, no_ble fem - me Hon -

H. *accelerando*

-neur d'une an-ti-que mai-son, pour u-ne cré-a-

H. **Allegro** *ad lib.*

-ture infâme Dont le cœur n'est que trahi-son

Allegro *suivez* *f*

II. *p*

Cet-te preuve en vos mains est

ANNE *p* CATHERINE

C'est fait! Pour

D. GOMEZ Ciel!

H. el-le, Cathe-ri-ne?

pp

C.

-quoi me ten_tez vous Sei_gneur?

dim..

HENRY

Vous vous tai_sez? En torturant son cœur,

long silence *p*

H.

La ja_lousie et la dou_leur La feront parler j'ima_gi_ne

p

HENRY

Rei_ne, vo_tre si_

H. *len - ce Est doux à mon a - mour Il té-*

H. *- moi-gne de l'in-no - cen - ce, De cel - le que j'o - sais soupçonner en cé*

H. *jour.*

H. *dolce. pp An - ne,*

H. *par-donne moi l'in - ju - re Dont t'ef-fleu -*

H. *- ra mon cœur ja-loux! An - ne,*

ppp

H. *ma chère i - do - le, ju - re Que tu n'ai -*

CHŒUR
Sopranos

Ténors

(Dans la coulisse - très éloigné)

f Chan - - tons ce

Ped.

★

ANNE (avec effort et tremblante)

Je

H. - mas ja - mais que ton é - poux!

f Chan - - tons ce jour

f Chan - - tons ce jour

jour où na - quit no - tre

Ped. ★ Ped.

CATHERINE

Sei - gneur! Sei - gneur!

A. n'ai ja - mais ai - mé que vous

où na - quit no - tre Roi,

où na - quit no - tre Roi,

Roi, Chan - - tons le

pp

C. *dim.* pourquoi me ten_tez vous! *p*

Chan - tons le jour où naquit no_tre
 Chan - tons le jour où naquit no_tre
 jour où naquit no_tre Roi!

HENRY *p* El - le se tait!..

Roi!
 Roi!

dolce appassionato

H. An - ne ma bien ai - mé - e, Nen -

H. *f*

- tends-tu pas ces chants joyeux Monter dans la nuit parfume

H. *f*

- mé - e Où brillent les splendeurs des

H. *f*

cieux! Anne ma bien aimée, N'en-

H. *f*

- tends-tu pas ces chants joyeux Monter dans la nuit parfume

poco cresc.

H. *me - e Où bril - lent les splendeurs des*

H. *cieux! Ils di - sent notre a -*
 Sopranos
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!
 Ténors
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!

cresc.

dim. *pp*

Ped. ★

CATHERINE *p*
 Ô Dieu con - seil - le

ANNE *p*
 Dans mon cœur quel ef -

DON GOMEZ *p*
 Dans mon cœur quel ef -

H. *mour im - men - se Et le bon - heur qui recom - men -*

Ped. ★ Ped. ★

C. moi! Ô Dieu con - seil - le

A. - froi!

D.G. - froi!

H. - ce Pour nos cœurs où renaît la foi...

cresc.

Ped. ★

C. moi!

A. O Dieu pro - te - ge moi!

D.G. Que va fai - re le Roi?

H. Car ———— sache le, mon bien su.

f *p* *cresc.* *dim.*

Ped. ★

C. *p* *ô*

A. Dans mon cœur quel ef_froi! _____

D.G. *p* Que va

H. - prê - - me, An - ne, c'est toi seu -

C. _____ Dieu, conseil_le moi!

A. quel_ ef - froi!

D.G. fai - - re le Roi!

H. - le, c'est toi seu - le que j'ai - me An - ne

H. sa - che - le, mon bien su - prê - me, Ah!

H. - c'est toi seu - le que j'ai - me, Je

GATHERINE

ad lib. a Tempo

II. n'ai jamais ai - mé que toi! tor - ture, ô suprême ou -

suivez p a Tempo

C. - tra - ge! Ô mal im - pos - sible à souf

C. *_frir!*

ANNE

Ô suprême — ou —

DON GOMEZ

Ô — tor — ture, ô suprême ou — tra — ge! Ô —

M.D.

C. Je sens dé — fail —

A. — tra — ge!

D.G. mal im — pos — sible à souf — frir!

HENRY

J'ai bri — sé son cou —

C.
 - lir mon cou - ra -

A.
 En voy - ant flé - chir son - cou - ra - ge

D.G.
 L'in - jure - a bri - sé son - cou -

H.
 - ra - ge

C.
 - ge Sei - gneur!

A.
 Je - me - sens mou - rir!

D.G.
 - ra - ge, va-t'el - le par - ler?

H.
 cresc. L'in - jure a bri - sé

cresc.

A. En voy - ant flé - chir son coura - ge,

D.G. *cresc.* L'injure a bri - sé

H. son cou - ra - ge! En -

GATHERINE *cresc.* O - su - prême ou -

ANNE Je me sens mou - rir!

D.G. son cou - ra - ge

H. - fin tout va se dé - cou - vrir! Par

C. *tra - ge Ah! Seigneur! ah!*

A. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

D.G. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

H. *cet ou - tra - ge, J'ai bri - sé son cou -*

sempre cresc.

C. *Sei - gneur! fais - moi mou -*

A. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

D.G. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

H. *- ra - - ge, Tout va se dé - cou -*

cresc.

suivez

All^o molto

C. *-rir!* Sei -

A. *-rir?*

D.G. *-rir?*

H. *-rir!*

All^o molto

ff

p

C. *-gneur! —* Ins - pi - re-moi! —

D.G. *Va-t'el - le par - ler?*

ff

p

HENRY ad lib.

C. *Je n'ai ja-mais ai - mé que*

a tempo mod^{to}

C. ANNE

Ah! Mor - - te!..

H.

toi!

a tempo mod^{to}

ff

CATHERINE

Près des é - lus, Dieu jus - te accueil -

p

(à Dou Gomez)

(elle meurt)

C. - moi! Com me moi, pardonnez Ah!

p

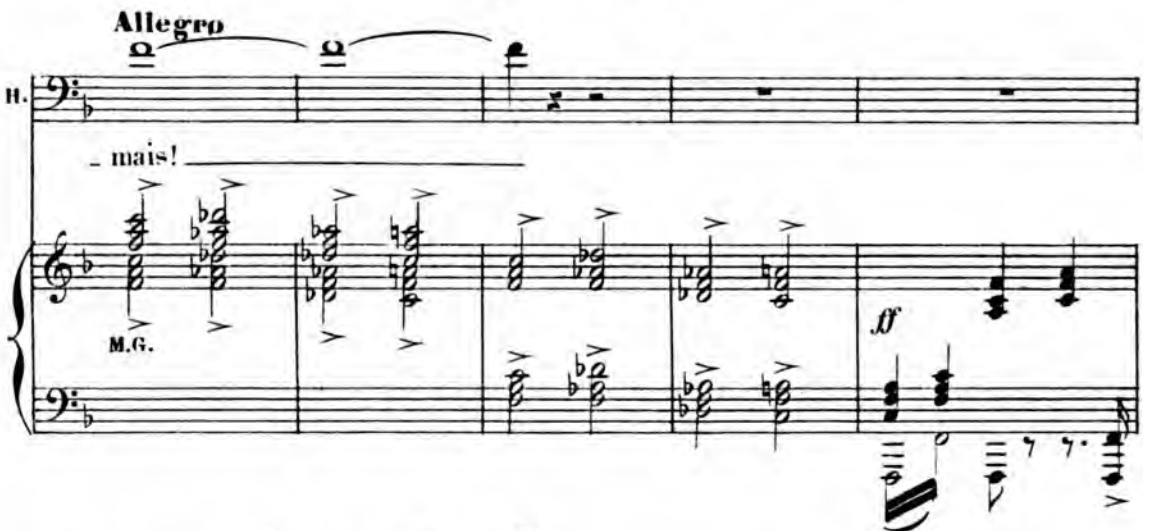
HENRY

Morte a_avec son se_cret!

pp

H.  *p*
 Mais si j'apprends ja - mais
P ma marcato

H. 
 Qu'on s'est raillé de moi La ha - che dé - sor -
cresc.

Allegro
 H. 
 - mais!
M.G.

 **FIN**

SUPPLÉMENT

Variante composée pour la Scène II du 2^{me} Acte

(Voir page 124 le commencement de la scène)

DON GOMEZ

First system of the musical score. It features a vocal line for Don Gomez and a piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a series of chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts. The right hand has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line.

Andantino

DON GOMEZ

dolce

Second system of the musical score. The tempo is marked **Andantino**. The vocal line for Don Gomez begins with the lyrics "Ô menson - ge". The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo) and features a rhythmic pattern of chords. The key signature remains two flats, and the time signature is 6/8.

D.G.

Third system of the musical score. The vocal line for D.G. begins with the lyrics "d'un doux vi - sa - ge Ô charme trom - peur de - ses". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system. The key signature is two flats and the time signature is 6/8.

D.G.

yeux! Je sens dans mon cœur an - xi - eux Re -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics 'yeux! Je sens dans mon cœur an - xi - eux Re -'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a sustained bass note.

D.G.

- naître et mou - rir le cou - ra - ge

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics '- naître et mou - rir le cou - ra - ge'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'sf' (sforzando) in the left hand.

D.G.

Tout me re - dit son crime hé - las!

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Tout me re - dit son crime hé - las!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'pp' (pianissimo) in the left hand.

D.G.

Pour con - vain - cre mon cœur re - bel - le

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Pour con - vain - cre mon cœur re - bel - le'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line.

marcato

D.G.

Ô sort plus dur que le tré - pas

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *fp* and *fp*.

D.G.

Ja - mais Je ne la

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *dim.*

Rit.

a Tempo

vis - si bel - le!

a Tempo

D.G.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *mf* and *f*, and the instruction *suivez*.

Musical score for the fourth system, featuring a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *dim.* and a key signature change to 3 flats.

